

# BEKANT



Design and Quality  
IKEA of Sweden



<b>English</b>	<b>4</b>	<b>日本語</b>	<b>22</b>
<b>Español</b>	<b>7</b>	<b>Bahasa Indonesia</b>	<b>25</b>
<b>Portugues</b>	<b>10</b>	<b>Bahasa Malaysia</b>	<b>28</b>
<b>中文</b>	<b>13</b>	<b>عربي</b>	<b>31</b>
<b>繁中</b>	<b>16</b>	<b>ไทย</b>	<b>34</b>
<b>한국어</b>	<b>19</b>	<b>Tiếng Việt</b>	<b>37</b>

## English

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### Translated from the original instructions.

#### Advice and instructions for BEKANT sit/stand desk.

**Sound level:** lower than 55 dB(A)

**Height setting interval:**

EU version: 64-125 cm

NA version: 57,4-122,4

**Maximum load:** 70 kg

**Temperature interval at usage:**

+5 up to +40 degrees C

**Temperature interval at storage:**

-10 up to +50 degrees C

**Humidity:** 20% up to 80% at +30 degrees C.

**Power supply unit:** DC 29V, 200W / 220W (JP)

**Manufacturer:** ROL ERGO

**Model:**

ASW05792902002W /

ASW064329020002W (JP)

This appliance shall only be used together with the included power supply unit

Every person who is responsible for this table at installation or employment of the table in daily use or in service and repair work should carefully read these instructions. Keep these instructions close to your sit/stand table.

#### Installation instructions

- The table is assembled according to separate assembly instructions.
- Connect the cable from one leg to the other. Connect the hand control to one of the leg and the powersupply to the other leg. The cables to the legs, hand control and power supply should be placed in the accompanying net. Place the electrical cables so that they do not get damaged, see assembly instruction.
- Connect the electrical cable to a wall socket. NB! The electrical cable must have full mobility.
- Insert the safety key in the socket on the hand control.
- The table is now ready for use. The motors stop automatically when the table reaches its lowest and highest position respectively.

#### Usage of the table

- The table shall only be used as a working table with the possibility to continuously adjust working height between sitting and standing position. The table shall only be used indoors and in dry premises (office environment or similar).
- The table must not be overloaded maximum load is 70 kg/154 lbs. The motors may be run continuously for maximum 1 minutes. Afterward, the motors must stand by for approx. 9 minutes before they can be used again.

#### Follow these instructions when adjusting table height:

1. Insert the safety key in the socket on the hand control.
2. Make sure no objects are in the way of the table adjusting height freely.
3. In order to run the table up/down, press the manoeuvre button with an arrow pointing up and down respectively.

#### Safety regulations

- When the table is run up/down, keep the necessary safety distance to avoid the risk to get squeezed between the moving table top and fixed objects in the surrounding area.
- When the table is run up/down the user shall keep watch so that nobody is injured or no object is damaged. The table top must not bump into a fixed object so that the table is overturned. Always remove any office chair before the table is run up/down.
- When the table is left unattended, the safety key must be removed from the hand control and placed out of reach of children.
- The table tripod must not be altered or reconstructed in any way. In service and repair work of the table, the electrical cable must always be disconnected from the wall socket.
- Alterations to the control box are absolutely forbidden!
- The table must not be used as a hoisting device for persons.

### Maintenance and repair instructions

- After approx. 1 week of use, check that the screws are properly tightened.
- If the table cannot be lowered or raised, check the connections between the legs and the wall socket and be sure the safety key is inserted in the hand control.
- If any part of the electrical system is replaced, the electrical cable must first be disconnected from the wall socket. Replace the electrical part and then connect the electrical cable to the wall socket. The table is now ready for use.

If the table still does not work, please contact your nearest IKEA store or customer service.

EU Declaration of Conformity is included in the packaging as a separate document.

### Manufacturer: IKEA of Sweden AB

(commercial registration number: 5560747551)

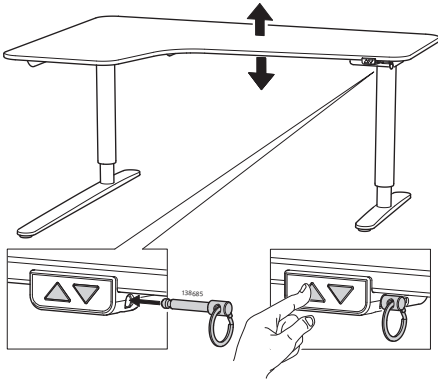
**Address: Box 702, SE343 81 Älmhult, SWEDEN**

**Telephone no.: +46(0)476648500**

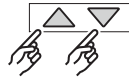
**SAVE THESE INSTRUCTIONS**



The crossedout wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or landfill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.



**Perform a reset by**



Simultaneously pressing the up and down buttons for minimum of 8 second



Press and hold the down button and the desk will slowly move the lowest point possible



The desk/ stand is ready for normal use

<b>Troubleshooting</b> IKEA BEKANT iDrive		
<b>Problem</b>	<b>Check</b>	<b>Try</b>
The underframe will not move.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Make sure that all cables are undamaged and connected.</li> <li>2. Make sure that the safety key is correctly inserted into the hand control.</li> <li>3. Unplug the desk from the wall socket for approximately one minute and reconnect.</li> </ol>	Connect the cables and insert the safety key. Follow the installation instructions and perform a reset. If problem remains, contact IKEA customer service.
Only one leg is moving.		Perform a reset. If there's still only one leg moving, contact IKEA customer service.
Both legs are moving but at different speeds.		Perform a reset. If legs still are moving at different speeds, contact Ikea customer service.
The underframe only moves short distances.	Make sure that the desk is not overloaded, and that the safety key is correctly inserted in the hand control.	Move any load off the desk and insert the safety key securely. Perform a reset. If the problem remains, contact IKEA customer service.
The underframe stops and reverses during operation.	Make sure that nothing is blocking the table.	Remove the obstacle. Perform a reset. If the problem remains, contact IKEA customer service.
The underframe can only move in one direction (up or down).		Perform a reset. If problem remains, contact IKEA customer service.
The desk is not horizontal.		

## Español

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, si estas personas reciben supervisión o instrucciones sobre la utilización segura del aparato y comprenden los peligros ligados a su uso. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por los niños sin supervisión.

### Traducido de las instrucciones originales

#### Instrucciones para el escritorio regulable BEKANT

**Nivel acústico:** inferior a 55 dB (A).

**Intervalo de regulación de altura:**

Versión UE: 64-125 cm.

Versión NA: 57,4-122,4 cm.

**Peso máximo:** 70 kg.

**Intervalo de temperatura en el ambiente de uso:** de +5 a +40°C.

**Intervalo de temperatura en el ambiente de almacenaje:** de -10 a +50°C.

**Humedad:** de 20% a 80% a +30°C.

**Unidad de alimentación eléctrica**

DC 29V, 200W / 220W (JP)

**Fabricante:** ROL ERGO.

**Modelo:**

ASW05792902002W /

ASW064329020002W (JP)

Este equipamiento solo se debe utilizar con la unidad de alimentación eléctrica que se incluye con el producto.

Cualquiera que utilice, instale o sea responsable del mantenimiento o reparación de este mueble debe leer atentamente estas instrucciones, que se deben guardar cerca de este escritorio regulable en altura.

#### Instrucciones de montaje

- La mesa se monta siguiendo las instrucciones de montaje que van aparte.
- Une el cable de una pata a otra. Conecta el control manual en una pata y la alimentación eléctrica en otra. Los cables de las patas, el control manual y la alimentación eléctrica se deben colocar en la red que se suministra. Sitúa los cables eléctricos de forma que no se dañen. Ver instrucciones de montaje.
- Conecta el cable eléctrico a una toma de pared. Nota: el cable debe poder moverse libremente.
- Inserta la llave de seguridad en la toma del control manual.
- La mesa está lista para utilizar. El motor se detiene automáticamente cuando la mesa alcanza la posición más alta y más baja respectivamente.

#### Uso de la mesa

- Solo se debe utilizar la mesa como superficie de trabajo con la posibilidad de regular la altura para trabajar de pie o sentado. La mesa solo debe usarse en el interior, en locales cerrados (oficinas o ambientes similares).
- No sobrecargar la mesa: el peso máximo es de 70 kg/154 lbs. Los motores pueden mantenerse funcionando un máximo de 1 minuto seguido. Se deben detener unos 9 minutos antes de ser utilizados de nuevo.

#### Para regular la altura de la mesa sigue estas instrucciones:

1. Inserta la llave de seguridad en la toma del mando manual.
2. Comprueba que no haya objetos que impidan el movimiento de la mesa.
3. Para mover la mesa arriba/abajo presiona el botón de maniobra con la flecha hacia arriba o hacia abajo.

#### Normas de seguridad

- Cuando se sube/baja la mesa mantén cierta distancia de seguridad para evitar quedar atrapado entre el tablero y los elementos fijos cercanos.
- Cuando subas/bajes la mesa comprueba que no se dañe ninguna persona u objeto. El tablero no debe golpear ningún elemento fijo, porque podría volcarse. Aleja siempre la silla de oficina antes de subir/bajar la mesa.
- Cuando dejes la mesa sin vigilancia, quita la llave de seguridad del mando manual y guárdala fuera del alcance de los niños.
- No se debe alterar o reconstruir la base de la mesa de ninguna manera. Antes de efectuar tareas de mantenimiento o reparación, hay que desconectar siempre el cable eléctrico de la toma de pared.
- Está absolutamente prohibido alterar la caja de control.
- No se debe utilizar la mesa para elevar personas.

### Instrucciones de mantenimiento y reparación

- Después de utilizar la mesa una semana, comprueba que los tornillos estén debidamente apretados.
- Si no se puede subir/bajar la mesa, comprueba la conexión entre las patas y la toma eléctrica y asegúrate de que la llave esté correctamente inserta en el mando manual.
- Antes de reemplazar cualquier componente eléctrico, debes desconectar el cable eléctrico de la toma de pared. Una vez finalizada la reparación, vuelve a conectar el cable a la toma. La mesa estará lista para ser utilizada.



La imagen del cubo de basura tachado indica que el producto no debe formar parte de los residuos habituales del hogar. Se debe reciclar según la normativa local medioambiental de eliminación de residuos. Cuando separas los productos que llevan esta imagen, contribuyes a reducir el volumen de residuos que se incineran o se envían a vertederos y minimizas el impacto negativo sobre la salud y el medio ambiente. Para más información, ponte en contacto con tu tienda IKEA.

Si la mesa continuara sin funcionar, ponte en contacto con el servicio de Atención al Cliente o la tienda IKEA más cercana.

La Declaración de Conformidad de la UE se incluye en el paquete como documento aparte.

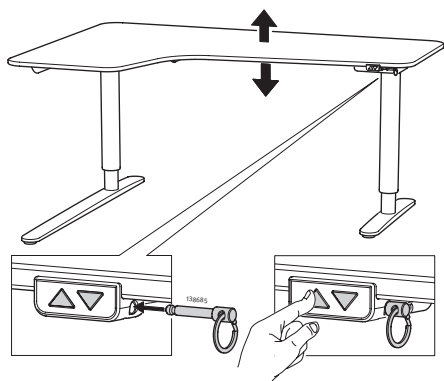
**Dirección: Box 702 SE343 81 Älmhult SUECIA.**  
(número de registro comercial: 5560747551)

**Dirección: Box 702, SE343 81 Älmhult, SUECIA.**

**N.º de teléfono: +46(0)476648500**

**¡GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES!**

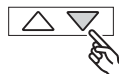




### Reinicia el sistema haciendo lo siguiente:



Pulsa simultáneamente los botones arriba/abajo durante 8 segundos como mínimo.



Mantén pulsado el botón abajo y el escritorio se moverá lentamente hasta el punto más bajo.



El escritorio ya está listo para usarse con normalidad.

<b>Resolución de problemas</b> IKEA BEKANT iDrive		
<b>Problema</b>	<b>Comprobación</b>	<b>Prueba lo siguiente</b>
La estructura inferior no se mueve.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprueba que todos los cables estén conectados y no presenten daños.</li> <li>2. Comprueba que la llave de seguridad esté correctamente insertada en el control manual.</li> <li>3. Saca el enchufe de la toma de pared durante aproximadamente un minuto y vuelve a enchufarlo.</li> </ol>	Conecta los cables e inserta la llave de seguridad. Sigue las instrucciones de instalación y reinicia. Si el problema persiste, ponte en contacto con el servicio de Atención al Cliente de IKEA.
Solo se mueve una pata.		Reinicia el sistema. Si solo sigue moviéndose una pata, ponte en contacto con el servicio de Atención al Cliente de IKEA.
Ambas patas se mueven a velocidades diferentes.		Reinicia el sistema. Si las patas siguen moviéndose a velocidades diferentes, ponte en contacto con el servicio de Atención al Cliente de IKEA.
La estructura inferior solo se mueve un poco.	Comprueba que el escritorio no esté sobrecargado y que la llave de seguridad esté correctamente insertada en el control manual.	Retira todo lo que haya sobre el escritorio e inserta la llave de seguridad. Reinicia el sistema. Si el problema persiste, ponte en contacto con el servicio de Atención al Cliente de IKEA.
La estructura inferior se para y vuelve hacia atrás mientras está en funcionamiento.	Comprueba que no haya nada que obstaculice el escritorio.	Retira el obstáculo. Reinicia el sistema. Si el problema persiste, ponte en contacto con el servicio de Atención al Cliente de IKEA.
La estructura inferior solo se mueve en una dirección (hacia arriba o hacia abajo).		Reinicia el sistema. Si el problema persiste, ponte en contacto con el servicio de Atención al Cliente de IKEA.
El escritorio no está horizontal.		

## Portugues

Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, se a utilização for feita sob supervisão ou mediante instruções sobre o uso do aparelho de uma forma segura, envolvendo igualmente o conhecimento dos perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Traduzido a partir das instruções originais.

### Conselhos e instruções para BEKANT mesa sentado/pé

**Nível do som:** inferior a 55 dB(A)

**Intervalo de regulação de altura:**

versão EU: 64-125 cm

versão NA: 57,4-122,4

**Peso máximo:** 70 kg

**Intervalo de temperatura em utilização:**

+5 até +40 graus C

**Intervalo de temperatura em arrumação:**

-10 até +50 graus C

**Humidade da:** 20% até 80% a +30 graus C.

**Unidade da fonte de alimentação:**

DC 29V, 200W / 220W (JP)

**Fabricante:** ROL ERGO

**Modelo:**

ASW05792902002W /

ASW064329020002W (JP)

Este aparelho só pode ser utilizado em conjunto com a unidade de alimentação elétrica incluída.

Todas as pessoas responsáveis pela instalação desta mesa, da sua utilização regular ou pela manutenção e reparação, deve ler atentamente estas instruções. Guarde as instruções junto da mesa sentado/pé.

### Instruções de instalação

- A mesa é montada de acordo com as instruções de montagem em separado.
- Ligue o cabo de uma perna para a outra. Ligue o controlo manual a uma perna e a fonte de alimentação a outra perna. Os cabos das pernas, o controlo manual e a fonte de alimentação deve ser colocados na rede incluída. Posicione os cabos elétricos de forma a não ficarem danificados; veja as instruções de montagem.
- Ligue o cabo elétrico à tomada na parede. **ATENÇÃO!** O cabo elétrico deve ter mobilidade total.
- Insira a chave de segurança na tomada do controlo manual.
- A mesa está agora pronta a ser utilizada. Os motores param automaticamente quando a mesa alcança a

posição mais baixa e a posição mais alta.

### Utilização da secretária

- A secretária só deve ser utilizada como mesa de trabalho, com a possibilidade de regular continuamente a altura entre as posições sentado e de pé. A secretária só deve ser usada no interior e em ambientes secos (ambiente de escritório ou similar).
- A secretária não deve ser sobrecarregada – a carga máxima é de 70kg. Os motores podem funcionar de forma contínua durante um máximo de 1 minuto. Depois disso, os motores devem ficar em modo de espera durante cerca de 9 minutos antes de poderem ser utilizados novamente.

### Siga estas instruções ao regular a altura da secretária:

1. Insira a chave de segurança no encaixe do controlo manual.
2. Certifique-se de que não há objetos no caminho ao regular a altura da secretária.
3. Para elevar/descer a secretária, pressione o botão de controlo com uma seta a apontar para cima e para baixo, respetivamente.

### Normas de segurança

- Quando a mesa sobe/desce, mantenha a distância de segurança necessária para evitar ficar preso entre o tampo móvel da mesa e os objetos fixos na área em redor.
- Quando a mesa sobe/desce, o utilizador deve estar atento para ver se ninguém se magoa ou nenhum objeto é danificado. O tampo não deve bater em nenhum objeto fixo, para que a mesa não vire. Afaste sempre a cadeira de secretária antes da mesa subir ou descer.
- Quando não há ninguém a supervisionar a mesa, deve retirar-se a chave de segurança do controlo manual e colocá-la fora do alcance das crianças.
- O tripé da mesa não deve ser alterado nem reconstruído. Em manutenção ou em reparação, o cabo elétrico deve ser sempre desligado da fonte de alimentação.
- Estão proibidas quaisquer alterações à caixa de controlo!

- A mesa não deve ser usada como dispositivo de elevação de pessoas.

### Instruções de manutenção e reparação

- Após aproximadamente 1 semana de utilização, verifique se os parafusos estão corretamente apertados.
- Se não consegue subir ou descer a mesa, verifique as ligações entre as pernas e a tomada de parede e certifique-se de que a chave de segurança está inserida no controlo manual.
- Se for substituída alguma parte do sistema elétrico, o cabo elétrico deve ser primeiro desligado da tomada de parede. Substitua a parte elétrica e depois ligue o cabo elétrico à tomada. A mesa está agora pronta a ser utilizada.

Se ainda assim a mesa não funciona, por favor contacte a sua loja IKEA ou o Serviço de Apoio ao Cliente.

A Declaração de Conformidade da UE está incluída na embalagem num documento em separado.

**Fabricante: IKEA of Sweden AB**  
(número no registo comercial: 5560747551)

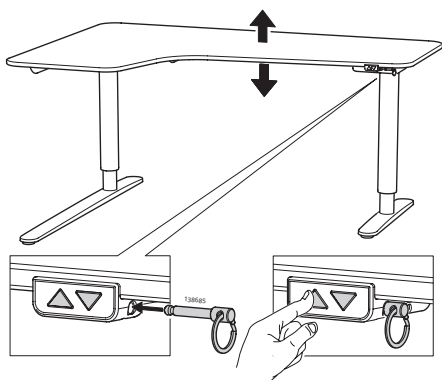
**Morada: Box 702, SE343 81, Älmhult, SWEDEN**

**N.º telefone: +46(0)476648500**

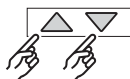
**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.**



O símbolo do caixote do lixo com o sinal de proibição indica que esse artigo deve ser separado dos resíduos domésticos convencionais. Deve ser entregue para reciclagem de acordo com as regulamentações ambientais locais para tratamento de resíduos. Ao separar um artigo assinalado dos resíduos domésticos, ajuda a reduzir o volume de resíduos enviados para os incineradores ou aterros, minimizando o potencial impacto negativo na saúde pública e no ambiente. Para mais informações, contacte a loja IKEA perto de si.



### Para efetuar uma reposição,



pressione simultaneamente os botões de seta para cima e para baixo durante, pelo menos, 8 segundos.



Ao manter premido o botão seta para baixo, a secretária vai moverse lentamente até à posição mais baixa possível.



A secretária sentado/em pé está pronta para uma utilização normal.

<b>Resolução de problemas</b> IKEA BEKANT - iDrive		
<b>Problema</b>	<b>Verificar</b>	<b>Experimentar</b>
A estrutura inferior não funciona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.Certifique-se de que todos os cabos estão ligados e que não apresentam danos.</li> <li>2.Certifique-se de que a chave de segurança está inserida corretamente no controlo manual.</li> <li>3.Desligue a secretária da tomada elétrica durante cerca de um minuto e volte a ligar.</li> </ol>	Ligue os cabos e insira a chave de segurança. Siga as instruções de instalação e efetue uma reposição. Se o problema persistir, contacte o Apoio ao Cliente da IKEA.
Apenas uma das pernas funciona.		Faça uma reposição. Se mesmo assim, apenas uma das pernas continuar a funcionar, contacte o Apoio ao Cliente da IKEA.
A estrutura inferior só funciona em distâncias curtas.		Faça uma reposição. Se as pernas continuarem a funcionar a velocidades diferentes, contacte o Apoio ao Cliente da IKEA.
Ambas as pernas funcionam, mas a velocidades diferentes.	Certifique-se de que a secretária não está sobrecarregada e que a chave de segurança está inserida corretamente no controlo manual.	Retire peso da secretária e insira firmemente a chave de segurança. Faça uma reposição. Se o problema persistir, contacte o Apoio ao Cliente da IKEA.
Durante o funcionamento, a estrutura inferior pára e inverte a direção.	Certifique-se de que não há nada a bloquear a secretária.	Remova o obstáculo. Faça uma reposição. Se o problema persistir, contacte o Apoio ao Cliente da IKEA.
A estrutura inferior só funciona numa direção (para cima ou para baixo).		Faça uma reposição. Se o problema persistir, contacte o Apoio ao Cliente da IKEA.
A secretária não está na horizontal.		

## 中文

8岁及以上儿童，身体、知觉、精神障碍人士及缺乏经验的人士可在他人监督和指导下使用该设备，同时必须确保他们了解安全使用设备的方法以及潜在的危險儿童不得将设备当作玩具玩耍儿童不得在没有监督的情况下清洗和维护设备

### 使用说明翻译

#### BEKANT 贝肯特 坐/站两用办公桌使用说明及建议

声级：低于55分贝 (A)

#### 高度安装范围：

欧洲版：64-125cm

北美版：57,4-122,4

最大可承重量：70公斤

使用温度范围：摄氏5度至40度

存放温度范围：零下10摄氏度至零上50摄氏度

湿度：30摄氏度下，湿度20%至80%

电源：DC 29V, 200W / 220W (JP)

制造商：ROL ERGO

型号：ASW05792902002W / ASW064329020002W (JP)

此设备只可与随附的供电装置搭配使用

所有负责本桌子安装、进行日常使用或从事服务及维修工作的人员应仔细阅读以下说明：请将本说明保留在靠近桌子的地方

### 安装说明

- 桌子安装需遵照单独的组装说明
- 将线缆从一条桌腿连接至另一条桌腿将手动控制器与一条桌腿相连，电源与另一条桌腿连接连接桌腿、手动控制器和电源的线缆应该放在附带的网中放好电线，以免损坏，请参见组装说明
- 将电线与墙壁插座连接注意！电线必须保持充分的活动性
- 在手动控制插座上插入安全钥匙
- 现在可以使用桌子了桌子达到最低或最高位置时，马达会自动停止运转

### 办公桌使用说明

- 这款桌子仅限于办公用途，适合坐着或站立办公，可根据需要调节办公桌高度这款办公桌仅限于室内或干燥的场所使用（比如办公室环境等）

- 这款桌子的最大可承重为70公斤/154磅，不得超过此重量电机最长可持续运行1分钟然后，需空闲约9分钟后方可再次使用

### 请参照使用说明调节办公桌高度：

- 1.将安全开关插入按键操控台上的插槽
- 2.清空桌子上所有东西，方便自由调节高度
- 3.分别按住操控台上的“向上”和“向下”箭头，即可升/降办公桌高度

### 安全准则

- 桌子上升/下降时，请保持必要的安全距离，避免被挤在移动的桌面及周围固定物体之间
- 桌子上升/下降时，使用者应密切留意，确保无人受伤，且无物品损坏不应让桌面碰到固定物体，否则桌子可能翻倒桌子上升/下降时，请移开所有办公椅
- 桌子无人看管时，必须从手动控制器上取下安全钥匙，并放在儿童接触不到的位置
- 不得更改或改造桌子的脚架结构对桌子进行服务及维修时，必须从墙壁插座上拔下电线
- 严禁更改控制盒！
- 桌子不得作为个人起重装置使用

### 维护及修复说明

- 使用约一周后，请检查螺丝是否保持拧紧状态
- 如桌子无法下降或上升，请检查桌腿和墙壁插座间的连接，并确保安全钥匙插在手动控制器中
- 如需更换电子系统元件，必须首先从墙壁插座上拔下电线更换电子元件，然后将电线插回墙壁插座上现在可以使用桌子了

如桌子无法正常工作，请联系附近的宜家商场或客户服务部

符合欧盟标准声明作为单独的文件随附于包装中

**制造商：宜家瑞典有限公司 (IKEA of Sweden AB)**  
(商业登记号码：5560747551)

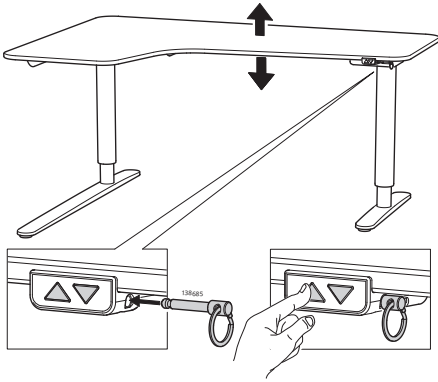
**地址：Box 702, SE343 81 阿姆霍特, 瑞典**

**电话：+ 46 (0)476 648500**

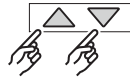
**请妥善保护此说明书**



带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分开处理。同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。每做一次分类，就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量，进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。想了解更多，请联系当地宜家商场。



**执行重置方式**



同时按住向上和向下按钮至少8秒



长按向下按钮，书桌将缓慢移动到最低点



书桌/支架已准备就绪，可正常使用

**故障排除**

宜家BEKANT 贝肯特 iDrive

问题	检查	尝试
桌架不可移动	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 确保所有电线无损坏并已连接</li> <li>2. 确保安全钥匙已正确插入手动控制装置</li> <li>3. 将书桌的电源从墙面插座上拔下大约一分钟，然后重新连接</li> </ol>	连接电线并插入安全钥匙 按照安装说明并执行重置 如果问题仍然存在，请联系宜家客户服务
只有一条支腿移动		执行重置如果仍然只有一条支腿在移动，请联系宜家客户服务
2条支腿都在移动，但速度不同		执行重置如果支腿仍然以不同速度移动，请联系宜家客户服务
桌架只能短距离移动	确保书桌上面的物品没有超出载重，并且安全钥匙已正确插入手动控制装置中	清除桌面上的所有物件，并正确插入安全钥匙 执行重置如果问题仍然存在，请联系宜家客户服务移走障碍物
桌架在操作过程中停止并反向移动	确保无任何障碍物阻挡书桌	执行重置如果问题仍然存在，请联系宜家客户服务
桌架只能向一个方向移动（向上或向下）		执行重置如果问题仍然存在，请联系宜家客户服务
书桌不平		

在大人的看顧或經過指導和了解可能危險的情況下，此裝置可讓8歲以上兒童、無法正確操作或不熟悉操作的人使用務必看顧孩子，確保他們不會將機器當作玩具在無人看顧的情況下，請勿讓兒童清潔或維護機器

#### 使用說明翻譯

#### BEKANT升降式工作桌使用建議與說明

噪音值：低於55 dB(A)

高度設定：

EU：64-125公分

NA：57.4-122.4公分

最高載重量：70公斤

使用溫度：540°C

存放溫度：1050°C

濕度：溫度30°C，2080%

電源：DC 29V, 200W / 220W (JP)

製造商：ROL ERGO

型號：ASW05792902002W / ASW064329020002W (JP)

此裝置只能使用產品所附的電源線

請仔細閱讀並依照說明安裝、使用或維修工作桌請將使用說明存放在桌邊，方便拿取使用

#### 安裝說明

- 請依照安裝說明組裝工作桌
- 先將電線從一隻桌腳連接到另一隻桌腳，再把手動控制器連接一隻桌腳，電源供應器連接另一隻桌腳請參閱組裝說明，將連接到桌腳、手動控制器及電源供應器的電線妥善放置在產品所附的安全網內，以免受損
- 將電線連接到插座注意！務必使電線保持可完全移動
- 將安全鎖插入手動控制器的插孔
- 現在可使用工作桌當工作桌調整至最高和最低位置時，馬達會自動停止運作

使用方法：

- 此桌子僅適合當作工作桌使用可依坐姿和站姿連續調整桌面高度工作桌僅適合室內及辦公室等乾燥環境使用

- 工作桌的最大承重量為70千克/154磅，切勿超重馬達最多可持續運作1分鐘，之後需等待約9分鐘，才能再次使用

請依照下列說明調整工作桌高度：

1. 將安全鑰匙插入手動控制器的插孔
2. 工作桌旁邊不可放置雜物，以確保可隨意調整高度
3. 按下調整鈕，依箭頭上/下方向，調整工作桌高度

安全說明

- 往上或往下調整高度時，工作桌應與旁邊的家具保持適當距離，以免因擠壓而受損
- 調整工作桌高度時，使用的人應格外注意，避免造成人員受傷或物件受損切勿讓桌面碰撞固定物件，以免使工作桌傾倒務必先移開椅子，再調整工作桌高度
- 離開工作桌時，請拔掉連接在手動控制器的安全鎖，並放在孩童接觸不到的地方
- 切勿改變或更換工作桌的腳架結構維修工作桌前，務必先拔掉插頭
- 切勿改變手動控制器的設定
- 切勿將工作桌做為起重裝置用途

保養與維護說明

- 使用一週後，請檢查螺絲是否鎖緊
- 如果無法調整工作桌高度，應檢查桌腳和插座的連結，並確認安全鎖是否插入手動控制器的插孔
- 更換零件之前，務必先拔掉插頭，更換後再將電線連接到電源插座，即可使用工作桌

如果仍無法使用工作桌，請與客服人員連繫

包裝內附獨立的歐盟符合性聲明



**製造商：IKEA of AB**  
(商業登記號：5560747551)

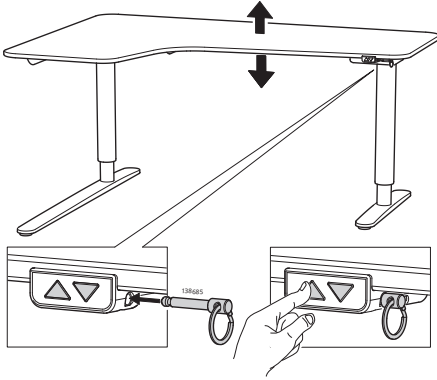
**地址：Box 702, SE343 81 Älmhult, SWEDEN**

**電話：+46(0)476648500**

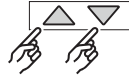
**請保存這些說明**



垃圾桶畫叉圖案表示產品不可當作家庭廢棄物丟棄。產品須依當地廢棄物規定丟棄處理，與家庭廢棄物分開擺放，可幫助減少送往焚化爐或掩埋場的廢棄物數量，並降低可能危害人體健康和環境的機會。請向IKEA客服部取得更多相關資訊。



### 重新設定



同時按著向上和向下按鈕最少8秒



持續按著向下按鈕，升降桌就能緩緩地降至最低位置



現在可以正常使用

### 排除疑難 IKEA BEKANT iDrive

常見問題	檢查	測試
書桌底框不能移動	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 確保所有電線沒有損壞，並已接駁妥當</li> <li>2. 確保安全匙已經正確插入手控器內</li> <li>3. 從牆上拔掉升降桌檯的插頭，約1分鐘後再重新插上</li> </ol>	連接電線及插入安全匙 請按照組裝指示並重新設定 如果問題尚未解決，請與IKEA客戶服務聯絡
只有一邊支腳可以升降		重新設定 如果仍然只有一邊支腳可以升降，請與IKEA客戶服務聯絡
兩邊支腳升降速度不一		重新設定 如果兩邊支腳的升降速度仍然不一，請與IKEA客戶服務聯絡
底框只能升降一段短距離	確保升降桌沒有超載、安全匙亦已正確插入手控器內	移開承載物並確保已經插入安全匙 重新設定 如果問題尚未解決，請與IKEA客戶服務聯絡
底框在運作時停止和反方向升降	確保升降桌沒有被阻擋	搬開阻礙物 重新設定 如果問題尚未解決，請與IKEA客戶服務聯絡
只能上升或下降		重新設定 如果問題尚未解決，請與IKEA客戶服務聯絡
書桌不是呈水平狀態		

## 한국어

8세 미만의 어린이는 이 제품을 사용할 수 없습니다. 신체장애, 감각장애, 정신장애가 있거나 제품을 다루는 데 미숙한 성인의 경우, 안전한 사용에 관한 지도를 받고 사용 시 동반될 수 있는 위험을 숙지하고 있다면 사용할 수 있습니다. 어린이가 제품을 가지고 놀아서는 안 됩니다. 어린이는 어른의 지도 없이 제품을 청소하거나 관리해서는 안 됩니다.

### 설명서 원문의 번역본

#### BEKANT/베칸트 높이조절책상 사용설명서

소음수준: 55dB(A) 이하

#### 높이설정간격:

EU버전: 64-125cm

NA버전: 57.4-122.4

최대하중: 70kg

사용시 온도차: +5~40°C

보관시 온도차: -10~+50°C

습도: 30°C의 온도에서 20%~최대 80%

전원공급장치: DC 29V, 200W / 220W (JP)

제조업체: ROL ERGO

모델: ASW05792902002W / ASW064329020002W (JP)

반드시 제품에 포함된 전원 장치와 함께 사용하세요.

제품을 설치, 사용, 수리하기 전에 설명서를 자세히 읽어주세요. 설명서는 제품 가까이에 보관해주세요.

### 설치 설명서

- 본 테이블은 각각의 개별 조립 설명서를 참고하여 조립해야 합니다.
- 케이블을 각각의 테이블 다리에 서로 연결해 주세요. 수동 제어장치를 한쪽 다리에 연결하고 전원을 다른쪽 다리에 연결해 주세요. 테이블 다리, 수동 제어장치, 전원장치의 케이블은 손상을 방지하기 위해 제품에 포함된 그물을 사용하여 정리해야 합니다. 조립 설명서를 참고해 주세요.
- 콘센트에 전기 케이블을 연결해 주세요. 주의! 전기 케이블은 반드시 움직임에 장애가 없어야 합니다.
- 수동 제어장치의 소켓에 안전 키를 삽입해 주세요.
- 이제 테이블을 사용할 수 있습니다. 테이블이 가장 낮은 위치, 또는 가장 높은 위치에 도달하면 모터가 자동으로 멈추게 됩니다.

### 테이블의 용도

- 본 테이블은 상시 좌식/입식으로 작업 높이를 변환할 수 있는 작업대로만 사용해야 합니다. 본 제품은 반드시 건조한 환경의 실내(사무실 등)에서만 사용해야 합니다.

- 최대하중은 70kg이며, 절대 무리한 하중을 실으면 안 됩니다. 제품의 모터는 최대 1분 동안 연속적으로 동작이 가능합니다. 모터를 1분 동안 작동한 후에는 다시 작동하기 전까지 반드시 9분 정도 대기상태로 두어야 합니다.

### 테이블 높이 조정 시 다음의 지시사항을 따라주세요:

1. 수동 제어장치의 소켓에 안전키를 넣어주세요.
2. 테이블의 높이 조정 시 주위에 방해물이 없도록 해 주세요.
3. 테이블의 높이를 위/아래로 조정하려면 각 위/아래 작동 버튼을 눌러주세요.

### 안전 규정

- 끼임 사고를 방지하기 위해, 테이블을 위/아래로 조정 시 테이블과 주변의 고정물 사이에 안전한 거리를 확보해 주세요.
- 테이블을 위/아래로 조정할 때는 부상을 입거나 주변 물건에 손상이 가지 않도록 주의를 기울여 주세요. 테이블이 뒤집히지 않도록 높이 조정 시 주변 고정물에 부딪히지 않게 해 주세요. 테이블을 조정할 때는 반드시 의자를 모두 치워주세요.
- 제품을 방치해야 할 경우, 수동 제어장치에서 안전키를 반드시 제거하여 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관해 주세요.
- 테이블 삼각대는 절대 변형하거나 개조하면 안 됩니다. 테이블을 정비하거나 수리할 때는 케이블을 반드시 콘센트에서 분리해 주세요.
- 제어 박스를 개조하는 것은 절대적으로 금지되어 있습니다!
- 본 제품은 테이블 외의 용도(예:견인 등)로 사용하면 절대 안 됩니다.

### 관리와 수리 설명서

- 제품을 일주일정도 사용한 후, 모든 나사의 조임 상태를 다시 확인해 주세요.
- 테이블의 높이를 조정할 수 없는 경우, 테이블 다리와 콘센트 간의 연결을 확인하고 수동 제어장치에 안전키가 삽입되어 있는지 확인해 주세요.
- 전기 시스템의 부품을 교체해야 할 경우 먼저 콘센트에서 케이블을 분리하고 부품을 교체한 후, 다시 콘센트에 전원을 연결해 주세요.

그래도 테이블이 작동하지 않으면 가까운 이케아 매장이나 고객 서비스센터에 연락해 주세요.

EU 적합성 선언이 포장에 별도 문서로 포함되어 있습니다.

**제조업체: IKEA of Sweden AB**  
(사업자 등록번호: 5560747551)

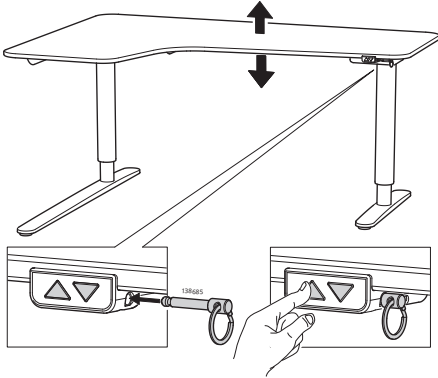
**주소: Box 702, SE343 81 Älmhult, SWEDEN**

**전화번호: +46(0)476648500**

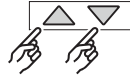
**본 설명서를 보관하세요**



바퀴달린 통과 엑스포시는 제품을 일반 가정용 쓰레기와는 분리하여 배출해야 한다는 것을 알려주는 표시입니다. 거주 지역의 분리 배출관련 환경 규정에 따라 재활용을 해야 하는 제품입니다. 이렇게 표시된 제품들을 일반 가정용 쓰레기와 구분하는 작업을 통해, 소각장이나 매립지로 보내는 쓰레기의 양을 줄이는 데 기여하고, 인류의 건강과 환경에 미치는 잠재적인 악영향을 최소화할 수 있습니다. 자세한 사항은 이케아 매장으로 문의해 주세요.



**재설정 방법**



8초 이상 동안 위 아래 버튼을 동시에 누르기



책상 내리기 버튼을 길게 누르면 가장 낮은 지점까지 천천히 움직입니다



책상/스탠드가 정상적인 사용을 위해 준비되었습니다

문제 해결 IKEA BEKANT 베칸트 iDrive		
문제	점검	문제 해결 방법
하부프레임은 움직이지 않습니다.	<ol style="list-style-type: none"> <li>모든 케이블이 손상되지 않고 연결되었는지 확인합니다.</li> <li>안전 키가 핸드 컨트롤에 정확하게 삽입되었는지 확인합니다.</li> <li>약 1분 동안 벽 플러그에서 책상을 뽑고 다시 연결합니다.</li> </ol>	케이블을 연결하고 안전 키를 삽입합니다. 설치 설명서를 따라 재설정합니다. 문제가 지속되면 IKEA 고객 서비스에 연락하세요.
다리 한 개만 움직입니다.		재설정하세요. 아직도 다리가 한 개만 움직이면 IKEA 고객 서비스에 문의하세요.
다리 두 개가 모두 움직이지만 속도가 다릅니다.		재설정하세요. 여전히 다리가 다른 속도로 움직이면, IKEA 고객 서비스에 문의하세요.
하부프레임이 짧은 거리만 움직입니다.	책상에 너무 많은 물건이 올려져 있지 않은지, 그리고 안전 키가 핸드 컨트롤에 올바르게 삽입되어 있는지 확인합니다.	책상 위에 있는 물건을 모두 빼고 안전 키를 제대로 삽입하세요. 재설정하세요. 문제가 지속되면 IKEA 고객 서비스에 문의하세요.
하부프레임이 동작 중 멈춰서 후진합니다.	테이블을 막고 있는 것이 없는지 확인합니다.	장애물을 제거하세요. 재설정하세요. 문제가 지속되면 IKEA 고객 서비스에 연락하세요.
하부프레임이 한 방향(위 또는 아래)으로만 움직입니다.		재설정하세요. 문제가 지속되면 IKEA 고객 서비스에 연락하세요.
책상의 수평이 맞지 않습니다.		

## 日本語

8歳以上のお子さま、および身体的障害、知覚障害、精神障害をお持ちの方が本製品を使用する場合には必ず保護者が付き添ってください  
また、本製品の使用経験や知識がない方がご使用になる場合には、必ず本製品の安全な使用方法の説明を受け、使用によって起こりうる危険について理解したうえでご使用ください  
お子さまが本製品で遊ばないように注意してください  
8歳以上のお子さまがお手入れを行う場合は、必ず保護者が付き添ってください

### 説明書の原文から翻訳

#### BEKANT/ベカント デスク 電動昇降式の使用に関する説明書

運転音：55デシベル(A)未満

高さの調節範囲：

EU仕様：64-125cm

NA仕様：57.4-122.4cm

最大荷重：70kg

使用時の温度条件：+5°C～+40°C

保管時の温度条件：-10°C～+50°C

湿度条件：20%～80%（気温+30°Cの場合）

電源ユニットDC 29V, 200W / 220W (JP)

製造者：ROL ERGO

モデル：

ASW05792902002W /

ASW064329020002W (JP)

本製品には必ず付属の電源ユニットをご使用ください

このデスクを設置する人、使用する人、またメンテナンスや修理を行う人は、必ずこの説明書をよくお読みください  
この説明書はいつでも参照できるよう、デスクのそばに保管してください

#### 組み立て方法

- 付属の組み立て説明書に従って組み立てを行ってください
- 接続ケーブルを一方の脚からもう一方の脚に接続します  
ハンドコントロールを片方の脚に接続したら、電源コードをもう片方の脚に接続します  
接続ケーブル、ハンドコントロール、電源コードの上に付属のネットを装着します  
組み立て説明書の指示に従い、ケーブルやコードを傷つけないように注意して配線してください
- 電源コードをコンセントに差し込みます  
注意！ デスクトップが動いたときに電源コードがコンセントから外れないよう、コードに十分な余裕を持たせてください
- ハンドコントロールのソケットに安全キーを差し込みます
- これでデスクが使用できるようになりました  
デスクの可動範囲の限度に達すると、モーターが自動的に止まります

#### デスクの使用方法

- 本製品は作業用デスクとしてのみお使いいただけます  
立ち仕事や座り仕事に合わせてデスクトップの高さを無段階に調節できます  
オフィスなど、室内の湿気の少ない場所でのみご使用ください
- デスクに過度の荷重を加えないでください  
本製品の最大荷重は70kg/154lbsです  
モーターの連続動作時間は最大1分間です  
モーターをある程度連続で動作させたあとは、次に作動させるまで9分ほど時間をおいてください

#### デスクの高さを調節する際は次の手順に従ってください

- ハンドコントロールのソケットに安全キーを差し込みます
- デスクトップを上下する際にまわりに邪魔になるものがないか確認します
- ハンドコントロールの三角の上下ボタンでデスクの高さを調節します

#### 安全上のご注意

- デスクの高さを調節する際は、デスクとまわりの障害物の間に挟まれないよう、デスクから十分に離れてください
- デスクの高さを調節する際は、誰もケガをしないよう、またまわりの物を壊したりしないよう注意してください  
また、デスクトップが上下する際、障害物に衝突すると、デスクがひっくり返ってしまうおそれがあるので注意してください  
デスクの高さを調節する前に、必ずデスクから椅子を離してください
- デスクを離れる際は、必ずハンドコントロールから安全キーを抜き、お子さまの手の届かない場所に置いてください
- デスクの脚部は絶対に分解したり改造しないでください  
デスクのメンテナンスや修理を行う際は、必ずコンセントから電源プラグを抜いてください
- ハンドコントロールの改造は絶対に行わないでください！
- 上に人を乗せたまま、デスクを可動させないでください

#### メンテナンスおよび修理方法

- 使用開始から1週間ほど経ったら、ネジがしっかり締まっているか確認してください

- スイッチを押してもデスクトップが動かない場合は、脚の間のケーブルや電源プラグがきちんと接続されているか、また安全キーがハンドコントロールに差し込まれているか確認してください
- 電気系統のパーツを交換する場合は、必ずコンセントから電源プラグを抜いてくださいパーツの交換が終わったら電源プラグをコンセントに差し込んでくださいこれでデスクが使用できるようになりました



「Crossedout wheeled bin」マークは、廃棄する際に一般の家庭ゴミと区別する必要があることを意味しています。このマークの付いた製品は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。一般の家庭ゴミと分けてリサイクルすることで、焼却炉やゴミ埋め立て施設に持ち込まれるゴミの量を削減できるうえ、健康や環境への潜在的な負荷を軽減できます。詳しくは、お近くのイケアストアにお問い合わせください。

それでも正常に作動しない場合は、お近くのイケアストアまたはカスタマーサポートセンターにお問い合わせください。

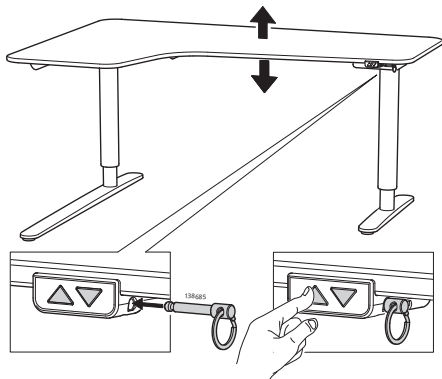
パッケージには、別個にEU適合宣言書が同封されています。

**製造者：IKEA of Sweden AB**  
(商業登記番号：5560747551)

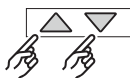
**住所：Box 702, SE343 81 Älmhult, SWEDEN**

**電話番号：+46(0)476648500**

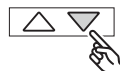
この説明書は、いつでも参照できるように大切に保管してください。



リセットするには



上下ボタンを同時に8秒間以上押し続けます



ダウンボタンを押し続けると、デスクが一番下の位置までゆっくり動きます



これでデスク/スタンドは使える状態です

故障かなと思ったら イケアBEKANT/ベカント iDrive		
症状	確認	試行
下部フレームが動きません	<ol style="list-style-type: none"> <li>すべてのケーブルに損傷がなく、接続されていることを確認してください</li> <li>安全キーが手元スイッチに適切に差し込まれていることを確認してください</li> <li>デスクの電源プラグをコンセントから抜き、1分ほどたってから再び接続します</li> </ol>	ケーブルを接続して、安全キーを差し込みます 設置方法に従い、リセットします それでも問題が解決しない場合は、イケアのカスタマーサービスにお問い合わせください
脚が1本しか動きません		リセットしてください それでも脚が1本しか動かない場合は、イケアのカスタマーサービスにお問い合わせください
両脚が動いているが、動くスピードがばらばらです		リセットしてください それでも脚の動くスピードがばらばらな場合は、イケアのカスタマーサービスにお問い合わせください
下部フレームが短い距離しか昇降しません	デスクの上に物をのせ過ぎていないか、また安全キーが手元スイッチに適切に差し込まれているか、確認してください	デスクの上に乗っているものを移動させて、安全キーをしっかりと差し込みます リセットしてください それでも問題が解決しない場合は、イケアのカスタマーサービスにお問い合わせください
下部フレームが昇降中に止まり、逆方向に動き出します	テーブルの動きを妨げているものがないか、確認してください	昇降の妨げになっているもの取り除いてください リセットしてください それでも問題が解決しない場合は、イケアのカスタマーサービスにお問い合わせください
下部フレームが1方向（上または下）にしか動きません		リセットしてください それでも問題が解決しない場合は、イケアのカスタマーサービスにお問い合わせください
デスクが水平ではありません		



## Bahasa Indonesia

Peralatan ini dapat digunakan oleh anak usia 8 tahun ke atas dan orang dengan disabilitas atau kurangnya pengetahuannya saat sudah diberi penjelasan mengenai petunjuk penggunaan peralatan dengan aman dan risiko bahaya yang dapat terjadi. Anak-anak dilarang bermain dengan peralatan ini. Pembersihan dan perawatan dilarang dilakukan oleh anak-anak tanpa pengawasan.

Diterjemahkan dari instruksi aslinya.

**Saran & petunjuk untuk BEKANT meja duduk/berdiri.**

**Tingkat suara:** lebih rendah dari 55 dB (A)

**Jeda pengaturan tinggi:**

Versi EU: 64-125 cm

Versi NA: 57,4-122,4

**Beban maksimum:** 70 kg

**Jeda suhu pada pemakaian:** +5 hingga +40 derajat C

**Jeda suhu pada penyimpanan:**

-10 hingga +50 derajat C

**Kelembaban:** 20% hingga 80% pada +30 derajat C.

**Unit catu daya:** DC 29V, 200W / 220W (JP)

**Produsen:** ROL ERGO

**Model:** ASW05792902002W / ASW064329020002W (JP)

Peralatan ini sebaiknya digunakan bersama dengan unit power supply yang tersedia.

Setiap orang yang bertanggung jawab atas meja ini pada pemasangan atau pemakaian meja yang digunakan sehari-hari atau dalam pelayanan dan perbaikan harus membaca dengan hati-hati. Simpan instruksi ini dekat dengan meja duduk/berdiri anda.

### Instruksi pemasangan

- Meja dirakit sesuai dengan instruksi perakitan yang terpisah.
- Sambungkan kabel dari satu kaki ke kaki lain. Sambungkan pengatur tangan ke salah satu kaki dan penyalur daya ke kaki lainnya. Kabel yang dipasang ke kaki, pengontrol tangan dan penyalur daya harus diletakkan di jaring terlampir. Letakkan kabel listrik agar tidak rusak, lihat instruksi perakitan.
- Sambungkan kabel listrik ke stopkontak dinding. NB! kabel listrik harus dapat bergerak dengan bebas.
- Sisipkan kunci keselamatan di stopkontak pada pengatur tangan.
- Kini meja siap digunakan. Mesin akan berhenti secara otomatis saat meja telah mencapai posisi terendah atau tertinggi.

### Penggunaan meja

- Meja hanya digunakan untuk meja kerja dengan kemungkinan menyesuaikan tinggi antara posisi duduk dan berdiri. Meja hanya digunakan di dalam ruang dan di tempat kering (lingkungan kantor atau sejenis).
- Meja sebaiknya tidak kelebihan beban beban maksimum adakah 70 kg/154 lbs. Mesin dapat berjalan terus menerus selama maksimum 1 menit. Kemudian, mesin harus stand by sekitar 9 menit sebelum dapat digunakan kembali.

### Ikuti petunjuk ini saat menyesuaikan ketinggian meja:

1. Sisipkan kunci keselamatan pada stopkontak di pengatur tangan.
2. Pastikan tidak terdapat benda yang menghalangi saat menyesuaikan ketinggian meja.
3. Agar meja dapat naik/turun, tekan tombol manuver dengan panah menghadap ke atas dan bawah.

### Peraturan keselamatan

- Saat meja bergerak ke atas/bawah, jaga jarak keselamatan agar tidak terjepit diantara bagian atas meja yang bergerak dan objek di sekelilingnya.
- Saat meja bergerak ke atas/bawah pengguna harus memperhatikan tidak ada yang cedera atau tidak ada objek yang rusak. Bagian atas meja tidak boleh berbenturan dengan objek sehingga meja terbalik. Selalu singkirkan kursi kerja sebelum menggerakkan meja ke atas/bawah.
- Saat meja tidak sedang diawasi, kunci keselamatan harus dilepas dari pengatur tangan dan diletakkan jauh dari jangkauan anak-anak.
- Tripod meja tidak boleh diubah atau dibangun kembali dengan cara apapun. Dalam pengerjaan atau perbaikan meja, kabel listrik harus dicabut dari stopkontak dinding.
- Dilarang mengubah kotak pengatur!
- Meja tidak boleh digunakan untuk mengangkat orang.

### Instruksi perawatan dan perbaikan

- Setelah sekitar 1 minggu penggunaan, periksa apakah sekrup masih terpasang dengan kencang.
- Jika kabel tidak dapat diturunkan atau dinaikkan, periksa sambungan antara kaki dan stopkontak dinding dan pastikan kunci keselamatan terpasang pada pengatur tangan.
- Jika salah satu bagian dari sistem listrik diganti, kabel listrik harus dicabut terlebih dahulu dari stopkontak dinding. Ganti bagian listrik dan kemudian sambungkan kabel listrik ke stopkontak dinding. Meja siap digunakan.

Jika kabel masih tidak berfungsi, hubungi toko IKEA terdekat atau bagian layanan pelanggan.

Deklarasi Kesesuaian EU disertakan dalam kemasan sebagai dokumen terpisah.

**Pabrik: IKEA of Sweden AB**

(nomor registrasi komersial: 5560747551)

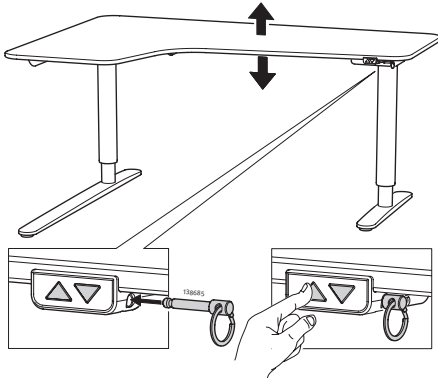
**Alamat: Box 702, SE343 81 Imhult, SWEDIA**

**Nomor telepon: +46(0)476648500**

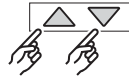
**SIMPAN PETUNJUK INI**



Simbol roda bin bertanda silang menunjukkan bahwa item tersebut harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Item ini harus diserahkan untuk daur ulang sesuai dengan peraturan lingkungan setempat untuk pembuangan limbah. Dengan memisahkan item yang ditandai dari limbah rumah tangga, anda akan membantu mengurangi volume sampah yang dikirim ke insinerator atau isi tanah dan meminimalkan potensi dampak negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi toko IKEA.



**Lakukan penyetelan ulang.**



Menekan tombol atas dan bawah secara bersamaan selama minimal 8 detik



Tekan dan tahan tombol bawah dan meja akan perlahan-lahan bergerak ke titik serendah mungkin



Meja/dudukan siap untuk penggunaan normal

<b>Penyelesaian masalah</b> IKEA BEKANT iDrive		
<b>Masalah</b>	<b>Periksa</b>	<b>Coba</b>
Rangka bawah tidak akan bergerak.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pastikan bahwa semua kabel tidak rusak dan terhubung.</li> <li>2. Pastikan bahwa kunci pengaman dimasukkan dengan benar ke dalam kendali tangan.</li> <li>3. Cabut meja dari stopkontak selama kurang lebih 1 menit dan sambungkan kembali.</li> </ol>	Hubungkan kabel dan masukkan kunci pengaman. Ikuti petunjuk pemasangan dan lakukan penyetelan ulang. Jika tetap bermasalah, hubungi layanan pelanggan IKEA.
Hanya satu kaki yang bergerak.		Lakukan penyetelan ulang. Jika masih ada satu kaki yang bergerak, hubungi layanan pelanggan IKEA.
Kedua kaki tersebut bergerak dengan kecepatan yang berbeda.		Lakukan penyetelan ulang. Jika kaki masih bergerak dengan kecepatan berbeda, hubungi layanan pelanggan IKEA.
Rangka bawah hanya bergerak jarak pendek.	Pastikan meja tidak kelebihan beban, dan kunci pengaman dimasukkan dengan benar ke kontrol tangan.	Pindahkan semua beban dari meja dan masukkan kunci pengaman dengan aman. Lakukan penyetelan ulang. Jika tetap bermasalah, hubungi layanan pelanggan IKEA.
Rangka bawah berhenti dan mundur selama pengoperasian.	Pastikan tidak ada yang menghalangi meja.	Singkirkan penghalang. Lakukan penyetelan ulang. Jika tetap bermasalah, hubungi layanan pelanggan IKEA.
Rangka bawah hanya bisa bergerak ke satu arah (atas atau bawah).		Lakukan penyetelan ulang. Jika tetap bermasalah, hubungi layanan pelanggan IKEA.
Meja tidak horizontal.		

## Bahasa Malaysia

Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berumur 8 tahun dan ke atas dan mereka yang kurang keupayaan fizikal, penderiaan dan mental atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diberi penyeliaan dan arahan mengenai penggunaan perkakas dengan cara yang selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Kanak-kanak tidak seharusnya bermain dengan perkakas ini. Pencucian dan selenggaraan tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa seliaan.

Diterjemah daripada arahan asal.

### Arahan untuk meja duduk/berdiri BEKANT

**Paras bunyi:** rendah daripada 55 dB(A)

**Jarak seting ketinggian:**

versi EU: 64-125

smversi NA: 57,4-122,4

**Muatan maksimum:** 70 kg

**Jeda suhu ketika penggunaan:** +5 hingga +40 darjah

**C Jeda suhu ketika storan:** -10 hingga +50 darjah

**CKelembapan:** 20% sehingga 80% pada +30 darjah

**Unit bekalan kuasa:** DC 29V, 200W / 220W (JP)

**Pengeluar:** ROL.ERGO

**Model:** ASW05792902002W / ASW064329020002W (JP)

Perkakas ini boleh diguna bersama dengan unit bekalan kuasa yang dibekalkan.

C. Setiap individu yang bertanggungjawab terhadap jadual ini ketika pemasangan atau penggunaan jadual ini dalam penggunaan harian atau kerja membaiki mesti membaca arahan ini dengan teliti. Simpan arahan ini dekat dengan meja duduk/berdiri anda.

### Arahan pemasangan

- Meja ini dipasang mengikut arahan pemasangan yang berasingan.
- Sambungkan kabel dari satu kaki ke kaki yang lain. Sambungkan kawalan tangan kepada salah satu kaki dan sumber kuasa ke kaki lagi satu. Kabel kepada kaki, kawalan tangan dan bekalan kuasa harus diletakkan di dalam jaring yang disertakan. Letakkan kabel elektrik agar ia tidak rosak, lihat arahan pemasangan.
- Sambungkan kabel elektrik kepada soket dinding. Ambil perhatian, kabel elektrik mesti mempunyai mobiliti sepenuhnya.
- Masukkan kunci keselamatan di dalam soket pada kawalan tangan.

- Meja kini sedia untuk digunakan. Motornya berhenti secara automatik apabila meja berada pada kedudukan paling rendah dan paling tinggi.

### Penggunaan meja

- Meja ini harus digunakan hanya sebagai meja bekerja dengan kemungkinan untuk pelarasan ketinggian bekerja antara posisi duduk dan berdiri secara berterusan. Meja ini hanya boleh digunakan di dalam bangunan dan di dalam premis yang kering (persekitaran pejabat atau yang serupa dengannya).
- Meja ini tidak seharusnya terlebih muatan muatan maksimum ialah 70 kg. Motornya boleh terus hidup selama maksimum 1 minit. Selepas itu, motornya harus dalam keadaan standby selama kira-kira 9 minit sebelum ia boleh digunakan semula.

### Ikut arahan ini apabila melaraskan ketinggian meja:

1. Masukkan kunci keselamatan dalam soket pada kawalan tangan.
2. Pastikan tiada objek yang menghalang laluan pelarasan ketinggian meja.
3. Untuk melaraskan meja ke atas/bawah, tekan butang kendali dengan anak panah menunjuk ke atas/bawah/.

### Peraturan keselamatan

- Apabila meja dinaikkan/diturunkan, kekalkan jarak keselamatan yang perlu untuk mengelakkan risiko tersepit di antara permukaan atas meja yang bergerak dan objek tetap dalam kawasan persekitaran.
- Apabila meja dinaikkan/diturunkan pengguna harus berhati-hati agar tiada orang tercedera atau tiada objek yang rosak. Permukaan atas meja mestilah tidak terkena objek yang tetap agar meja ini tidak terbalik. Sentiasa alihkan sebarang kerusi pejabat sebelum meja dinaikkan/diturunkan.

- Apabila meja dibiarkan tanpa pengawasan, kunci keselamatan mesti dialihkan daripada kawalan tangan dan diletakkan jauh daripada kanakkanak.
- Tripod meja mestilah tidak diubahsuai atau dibina semula dalam apa jua cara sekalipun. Ketika meja diservis atau dibaiki, kabel elektrik mestilah sentiasa dicabut sambungannya dari soket dinding
- Pengubahsuaian kotak kawalan adalah dilarang sama sekali! Meja ini mestilah tidak digunakan sebagai alat untuk mengangkat orang.

#### **Penyenggaraan dan arahan pembaikan**

- Selepas kira-kira 1 minggu penggunaan, periksa jika skru diketatkan dengan betul.
- Jika meja tidak boleh direndahkan atau ditinggikan, periksa sambungan antara kaki dan soket dinding dan pastikan kunci keselamatan dimasukkan ke dalam kawalan tangan.
- Jika sebarang bahagian sistem elektrik diganti, kabel elektrik mesti dicabut daripada soket dinding. Gantikan bahagian elektrik dan kemudian sambung kabel elektrik kepada soket dinding. Meja kini sedia untuk digunakan.

Jika meja masih tidak berfungsi, sila hubungi gedung IKEA terdekat anda atau perkhidmatan pelanggan.

Pengisytiharan Pematuhan EU disertakan di dalam pembungkusan sebagai dokumen berasingan.

#### **Pengilang: IKEA of Sweden AB**

(nombor pendaftaran komersial: 5560747551)

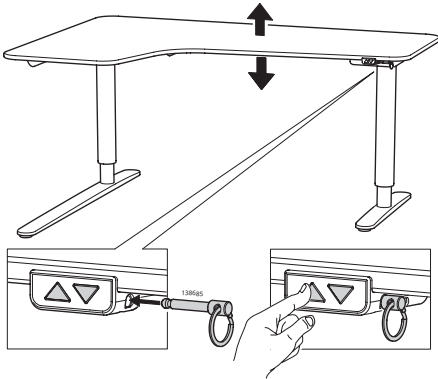
**Alamat: Box 702, SE343 81 Älmhult, SWEDEN**

**No. telefon: +46(0)476648500**

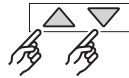
#### **SIMPAN ARAHAN INI**



Simbol roda berpangkah menunjukkan item ini harus dilupuskan berasingan daripada bahan buangan isi rumah. Item ini sepatutnya diserahkan untuk dikitar semula selaras dengan peraturan alam sekitar tempatan untuk pelupusan sampah. Dengan mengasingkan item bertanda daripada bahan buangan isi rumah, anda akan membantu mengurangkan jumlah bunagan yang dihantar ke tapak pelupusan dan meminimumkan kesan negatif yang berpotensi ke atas kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, hubungi gedung IKEA anda.



**Lakukan pengesetan semula dengan**



Tekan butang atas dan bawah secara serentak selama sekurang-kurangnya 8 saat.



Tekan dan tahan butang bawah dan meja akan secara perlahan-lahan bergerak seboleholehnya ke titik terendah.



Meja/sangga sedia untuk kegunaan biasa.

**Mengesan kerosakan  
IKEA BEKANT iDrive**

Masalah	Periksa	Cuba
Bingkai bawah tidak akan bergerak.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pastikan semua kabel tidak rosak dan bersambung.</li> <li>Pastikan kunci keselamatan dimasukkan dengan betul ke dalam kawalan tangan.</li> <li>Cabut palam meja dari soket dinding selama lebih kurang satu minit dan sambung semula.</li> </ol>	Sambungkan kabel dan masukkan kunci keselamatan. Ikut arahan pemasangan dan lakukan tetapan semula. Jika masalah masih ada, hubungi perkhidmatan pelanggan IKEA.
Hanya sebelah kaki sahaja yang bergerak.		Lakukan tetapan semula. Jika masih ada satu kaki sahaja yang bergerak, hubungi perkhidmatan pelanggan IKEA.
Keduadua kaki bergerak tetapi pada kelajuan yang berbeza.		Lakukan tetapan semula. Jika kaki masih bergerak pada kelajuan yang berbeza, hubungi perkhidmatan pelanggan IKEA.
Bingkai bawah hanya bergerak dalam jarak yang dekat.	Pastikan meja tidak terbeban dan kunci keselamatan dimasukkan dengan betul dalam kawalan tangan.	Alihkan sebarang beban dari meja dan masukkan kunci keselamatan dengan selamat. Lakukan tetapan semula. Jika masalah berterusan, hubungi perkhidmatan pelanggan IKEA.
Bingkai bawah berhenti dan mengundur semasa dikendalikan.	Pastikan tiada apaapa yang menghalang meja.	Alihkan halangan. Lakukan tetapan semula. Jika masalah berterusan, hubungi perkhidmatan pelanggan IKEA.
Bingkai bawah hanya boleh bergerak ke satu arah (atas atau bawah) .		Lakukan tetapan semula. Jika masalah kekal, hubungi perkhidmatan pelanggan IKEA.
Meja tidak mendatar.		

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي الاحتياجات الخاصة أو الذين لا يملكون خبرة ومعرفة في حالة الإشراف عليهم أو إعطائهم تعليمات حول استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهمهم للمخاطر الناجمة عنه. يجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يتولى الأطفال عملية التنظيف وصيانة المستخدم للجهاز دون إشراف.

#### مترجمة من التعليمات الأصلية.

#### تعليمات حول الطاولة المتعددة الارتفاع BEKANT.

- مستوى الصوت: أقل من 55 ديسبل (A).

#### - فواصل ضبط الارتفاع:

المجموعة الأوروبية: 64 - 125 سم

أمريكا الشمالية: 57,4 - 122,4

- الحمل الأقصى: 70 كجم

#### - فواصل درجات الحرارة أثناء الاستعمال:

5- إلى +40 درجة مئوية

- فواصل درجة الحرارة عند التخزين: 10- إلى +50 درجة مئوية

- الرطوبة: 20% وحتى 80% في درجة حرارة +30 مئوية

#### وحدة تزويد الطاقة:

تيار مستمر 29 فولط، 200 واط / 220 واط (JP)

المصنِّع: ROL ERGO

الموديل:

/ ASW0579-2902002W

(JP) ASW0643-29020002W

ينبغي استخدام هذا الجهاز مع وحدة تزويد الطاقة المرفقة فقط.

كل شخص مسئول عن هذه الطاولة عند تركيبها أو استخدامها اليومي أو عند قيامه بأعمال الصيانة والإصلاح يجب أن يقرأ هذه التعليمات بعناية. احتفظ بهذه التعليمات في مكان قريب من الطاولة المتعددة الارتفاع.

#### تعليمات التركيب

الطاولة مجمعة بتعليمات تجميع منفصلة.

- قم بتوصيل السلك من إحدى أرجلها إلى الرجل الأخرى. قم بتوصيل التحكم اليدوي بإحدى الأرجل ومصدر الطاقة بالرجل الأخرى. الأسلاك الموصولة على الأرجل، التحكم اليدوي ومصدر الطاقة يجب وضعهم في الشبكة المرفقة. ضع الأسلاك الكهربائية بحيث لا تتعرض للتلوث، أنظر تعليمات التجميع.
- قم بتوصيل السلك الكهربائي بمقبس الحائط. ملحوظة! يجب أن يكون السلك الكهربائي قادراً على الحركة بحرية تامة.
- أدخل مفتاح السلامة في المقبس على التحكم اليدوي.
- الطاولة الآن جاهزة للاستخدام. تتوقف المحركات تلقائياً عندما تصل الطاولة إلى أدنى وأعلى وضعية لها على التوالي.

#### استخدامات الطاولة

- يجب عدم استخدام الطاولة إلا كطاولة عمل مع إمكانية الضبط المستمر لارتفاع العمل بين وضعية الجلوس والوقوف. يجب استخدام الطاولة فقط في أماكن داخلية جافة (داخل مكتب أو ما شابه).

- يجب عدم وضع حمولات زائدة على الطاولة الحد الأقصى للحمولة 70 كجم/ 104 باوند. قد تعمل المحركات بشكل مستمر لمدة دقيقة واحدة كحد أقصى. بعد ذلك، يجب أن تبقى المحركات على وضعية الاستعداد لمدة 9 دقائق قبل أن يتم استخدامها مرة أخرى.

#### اتبع هذه التعليمات عند تعديل ارتفاع الطاولة:

1. أدخل مفتاح السلامة في المقبس على التحكم اليدوي.
2. تأكد من عدم وجود عوائق أمام الطاولة لتعديل ارتفاعها بحرية.
3. لرفع/خفض الطاولة، اضغط على زر السهم الذي يشير للأعلى أو الأسفل.

#### قيود السلامة

- عند رفع/خفض الطاولة، حافظ على مسافة الأمان اللازمة لتجنب مخاطر حدوث تلامس وضغط بين سطح الطاولة المتحرك والأجسام الثابتة في المنطقة المحيطة بها.
- عند رفع/خفض الطاولة يجب على المستخدم الانتباه حتى لا يتعرض أحد للإصابة أو يؤدي إلى تلف الممتلكات. يجب ألا يصطدم سطح الطاولة بجسم ثابت فيؤدي إلى قلب الطاولة. قم دائماً بإزالة أي كراسي قبل رفع/خفض الطاولة.
- عندما يتم ترك الطاولة دون رقابة، يجب إزالة مفتاح السلامة من التحكم اليدوي ووضعه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يجب عدم تعديل الحامل الثلاثي أو إعادة هندسته بأي شكل من الأشكال. عند صيانة وإصلاح الطاولة يجب دائماً فصل الأسلاك الكهربائية من مقبس الحائط.
- يمنع تماماً عمل أي تعديلات على صندوق التحكم!
- يجب عدم استخدام الطاولة كأداة لرفع الأشخاص.

#### تعليمات الصيانة والإصلاح

- بعد أسبوع واحد تقريباً من الاستخدام، تأكد من أن المسامير مربوطة بإحكام.
- إذا لم يكن بالإمكان رفع أو خفض الطاولة، افحص الوصلات بين الأرجل ومقبس الحائط وتأكد من أن مفتاح السلامة داخل التحكم اليدوي.
- في حالة استبدال أي جزء من النظام الكهربائي، يجب أولاً فصل السلك الكهربائي عن مقبس الحائط. استبدل الجزء الكهربائي ثم قم بتوصيل السلك الكهربائي بمقبس الحائط. الطاولة الآن جاهزة للاستخدام.

إذا استمرت المشكلة في الطاولة، يرجى الاتصال بأقرب معرض إيكيا أو خدمة العملاء.



إقرار المطابقة الخاص بدول الاتحاد الأوروبي متضمن في العبوة كوثيقة منفصلة.

**الشركة المصنعة: إيكيا السويد AB**  
(رقم السجل التجاري: 7551-556074)

**العنوان: Box 702, SE-343 81 Älmhult, SWEDEN**

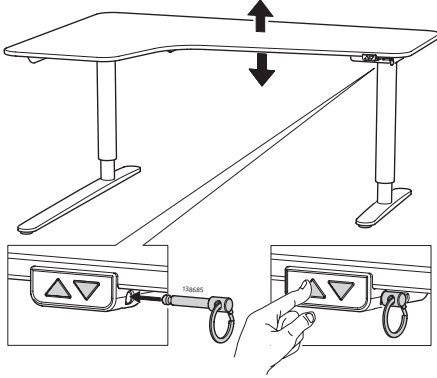
**رقم الهاتف: +46 (0)648500-476**

**احتفظ بهذه التعليمات**

الرمز الذي يُظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المحارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.



## قم بإجراء إعادة الضبط



عن طريق الضغط على زري أعلى وأسفل بالتبادل لمدة 8 ثوانٍ على الأقل.



اضغط مع الاستمرار على الزر لأسفل وسوف يتحرك المكتب ببطء إلى أدنى نقطة ممكنة



المكتب / الحامل جاهز للاستخدام العادي

استكشاف الأخطاء وإصلاحها IKEA BEKANT iDrive		
المشكلة	افحص	حاول
لن يتحرك الإطار السفلي.	1. تأكد من أن جميع الأسلاك غير تالفة ومتصلة. 2. تأكد من إدخال مفتاح الأمان بشكل صحيح في وحدة التحكم اليدوية. 3. أفصل طاولة المكتب عن مقبس الحائط لمدة دقيقة تقريبًا وأعد توصيلها.	قم بتوصيل الأسلاك وإدخال مفتاح الأمان. أتبع تعليمات التركيب وقم بإجراء إعادة الضبط. إذا استمرت المشكلة اتصل بخدمة عملاء إيكيا.
رجل واحدة فقط تتحرك.		قم بإجراء إعادة الضبط. إذا كان لا يزال هناك رجل واحدة تتحرك، فاتصل بخدمة عملاء إيكيا.
الرجلان يتحركان ولكن بسرعات مختلفة.		قم بإجراء إعادة الضبط. إذا كانت الأرجل لا تزال تتحرك بسرعات مختلفة، فاتصل بخدمة عملاء إيكيا.
يتحرك الإطار السفلي لمسافات قصيرة فقط.	تأكد من عدم تحميل طاولة المكتب بشكل زائد، وإدخال مفتاح الأمان بشكل صحيح في التحكم اليدوي.	انقل أي حمل بعيدًا عن الطاولة وأدخل مفتاح الأمان بإحكام. قم بإجراء إعادة الضبط. إذا استمرت المشكلة اتصل بخدمة عملاء إيكيا.
يتوقف الإطار السفلي ويعكس أثناء التشغيل.	تأكد من عدم وجود ما يعيق حركة الطاولة.	قم بإزالة العائق. قم بإجراء إعادة الضبط. إذا استمرت المشكلة اتصل بخدمة عملاء إيكيا.
يمكن للإطار السفلي التحرك في اتجاه واحد فقط (لأعلى أو لأسفل).		قم بإجراء إعادة الضبط. إذا استمرت المشكلة اتصل بخدمة عملاء إيكيا.
المكتب ليس في وضعية أفقية.		

# ไทย

เด็กอายุ 8 ปีขึ้นไปและผู้ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือสติปัญญา หรือไม่มีประสบการณ์หรือความรู้ สามารถใช้อุปกรณ์ชนิดนี้ได้ หากได้รับการดูแลอย่างใกล้ชิดหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานอุปกรณ์อย่างถูกวิธี รวมถึงเข้าใจอันตรายที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งาน ห้ามปล่อยให้เด็กเล่นอุปกรณ์ และห้ามให้เด็กทำความสะอาดหรือดูแลซ่อมแซมอุปกรณ์นี้โดยไม่มีผู้ใหญ่ดูแล

## แปลจากคำแนะนำการใช้งาน

**คำแนะนำสำหรับโต๊ะปรับความสูงได้รุ่น BEKANT/บีแคนที**  
**ระดับเสียง:** ต่ำกว่า 55 เดซิเบล เอ

### ระดับความสูง:

สินค้าจำหน่ายในกลุ่มยุโรป: 64-125 ซม.  
สินค้าจำหน่ายในกลุ่มอเมริกาเหนือ: 57.4-122.4 ซม.  
**รับน้ำหนักสูงสุด:** 70 กก.

**อุณหภูมิขณะใช้:** +5 ถึง 40 องศาเซลเซียส  
**อุณหภูมิในการเก็บ:** -10 ถึง 50 องศาเซลเซียส  
**ความชื้น:** 20% ถึง 80% ที่อุณหภูมิ 30 องศาเซลเซียส  
**เครื่องจ่ายไฟ:** ไฟฟ้ากระแสตรง 29โวลต์, 200วัตต์/ 220วัตต์ (JP)  
**ผู้ผลิต:** ROL ERGO  
**รุ่น:** ASW05792902002W / ASW064329020002W (JP)

ใช้อุปกรณ์ชนิดนี้ร่วมกับอุปกรณ์จ่ายไฟที่มากับโต๊ะ

ผู้ติดตั้ง ผู้ใช้งาน ผู้ให้บริการซ่อมแซม ควรอ่านข้อมูลและคำแนะนำนี้ให้ละเอียด และเก็บคำแนะนำนี้ไว้ใกล้กับโต๊ะ

## คำแนะนำการติดตั้ง

- ต้องประกอบโต๊ะตามคู่มือการประกอบที่ให้มากับโต๊ะ
- เสียบสายเคเบิลเชื่อมต่อขาทั้งสองข้าง เสียบสายต่อกล่องควบคุม (hand control) เข้ากับขาข้างใดข้างหนึ่ง แล้วต่อกล่องจ่ายไฟ (power supply) กับขาอีกข้าง แล้ววางสายเคเบิลทั้งหมดนี้ไว้ในผ้าตาข่ายที่ให้มีให้เรียบร้อย และอยู่ในตำแหน่งที่จะไม่เกิดการชำรุดเสียหาย ให้ดูวิธีในคู่มือการประกอบ
- เสียบปลั๊กไฟกับเต้ารับ โดยให้สายไฟขยับไปมาได้สะดวก ไม่ถูกตรึงหรือยึด
- เสียบกุญแจนิรภัยลงในช่องบนกล่องควบคุม
- โต๊ะจะประกอบเสร็จพร้อมใช้งาน เมื่อโต๊ะปรับขึ้นหรือลงจนสุดแล้ว มอเตอร์จะหยุดโดยอัตโนมัติ

## การใช้งาน

- ใช้เป็นโต๊ะทำงานเท่านั้น มีคุณสมบัติคือปรับความสูงได้ เป็นระดับนั่งหรือยืนทำงาน โต๊ะนี้สำหรับใช้งานภายในอาคารและในที่แห้งเท่านั้น (เช่น ภายในสำนักงาน)

- ห้ามวางของหนักเกินพิกัด โต๊ะรับน้ำหนักได้ไม่เกิน 70 กก./154 ปอนด์ มอเตอร์จะหมุนต่อเนื่องประมาณ 1 นาที หลังจากนั้น มอเตอร์จะพัก (stand by) ประมาณ 9 นาที จึงจะสามารถทำงานได้อีกครั้ง

## เมื่อต้องการปรับความสูงของโต๊ะ ให้ทำตามขั้นตอนดังนี้

1. เสียบกุญแจนิรภัยลงในช่องบนกล่องควบคุม
2. ดูว่าไม่มีสิ่งกีดขวางในทิศทางที่โต๊ะจะปรับขึ้นหรือลงได้อย่างอิสระ
3. กดปุ่มลูกศรปรับขึ้นหรือลง เพื่อปรับโต๊ะตามต้องการ

## คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- ขณะปรับโต๊ะขึ้นหรือลง ควรให้ระยะห่างระหว่างโต๊ะกับวัตถุอื่นที่อยู่รอบข้าง เพื่อป้องกันการถูกโต๊ะหนีบ
- ขณะปรับโต๊ะขึ้นหรือลง ให้ระวังโต๊ะชนหรือกระแทกเข้ากับสิ่งอื่นหรือขบคนที่อยู่บริเวณนั้น เพื่อป้องกันการบาดเจ็บหรือทรัพย์สินเสียหาย และต้องเลือกใช้ออกก่อนปรับโต๊ะ
- เมื่อไม่ใช้งานหรือไม่มีคนอยู่ที่โต๊ะ ให้ดึงกุญแจออกจากกล่องควบคุม แล้วเก็บกุญแจให้พ้นมือเด็ก
- ห้ามดัดแปลง แก๊ซ หรือปรับเปลี่ยนโครงสร้างของขาโต๊ะไม่ว่าในรูปแบบใดๆ ก่อนการตรวจสอบหรืองานซ่อมแซมใดๆ ต้องถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้ง
- ห้ามดัดแปลง แก๊ซหรือเปลี่ยนแปลงกล่องควบคุมโดยเด็ดขาด
- ห้ามใช้โต๊ะเป็นที่นอนตัว

## คำแนะนำด้านการดูแลและซ่อมแซม

- หลังใช้งานประมาณ 1 สัปดาห์ ให้ตรวจดูอีกครั้งว่าสกรูทุกตัวขันแน่นดี
- ถ้าปรับโต๊ะไม่ได้ ให้ตรวจดูการต่อสายเชื่อมระหว่างขาโต๊ะ ตรวจดูการเสียบปลั๊กไฟ และดูว่าเสียบกุญแจลงในกล่องควบคุมหรือยัง
- ก่อนเปลี่ยนชิ้นส่วนที่ใช้ไฟฟ้า ต้องถอดปลั๊กไฟออกก่อนทุกครั้ง เมื่อเปลี่ยนชิ้นส่วนแล้ว ให้เสียบปลั๊กแล้วลองดูอีกครั้ง ควรจะใช้งานได้ปกติ

ถ้าโต๊ะยังใช้ไม่ได้ ให้ติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของอิกเทีย

เอกสารรับรองมาตรฐานสินค้าตามมาตรฐานยุโรปอยู่ในบรรจุภัณฑ์ (เอกสารแยก)

**ผู้ผลิต: IKEA of Sweden AB**

(หมายเลขจดทะเบียนเชิงพาณิชย์: 5560747551)

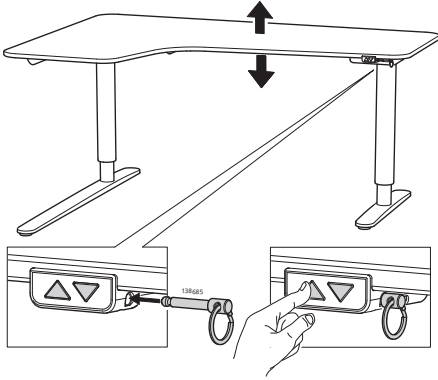
**ที่อยู่: Box 702, SE343 81 Älmhult, SWEDEN**

**หมายเลขโทรศัพท์: +46(0)476648500**

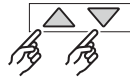
**เก็บค่าแถมำนี้ไว้ใช้อ้างอิง**



สัญลักษณ์รูปถังขยะถูกกากบาท เป็นเครื่องหมายแสดงว่าผลิตภัณฑ์นี้ต้องแยกกำจัดเมื่อสิ้นอายุใช้งาน ห้ามทิ้งรวมกับขยะอื่นๆ ในบ้าน ควรส่งผลิตภัณฑ์ไปกำจัดหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามข้อกำหนดในแต่ละท้องถิ่น การแยกผลิตภัณฑ์ประเภทนี้ออกจากขยะอื่นๆ จะช่วยลดปริมาณขยะที่จะส่งไปยังโรงเผาหรือพื้นที่ฝังกลบ และยังช่วยลดผลกระทบต่อด้านสุขอนามัยและสิ่งแวดล้อม หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ IKEA



**ทำการรีเซ็ตได้โดย**



กดปุ่มขึ้นลงพร้อมกันอย่างน้อย 8 วินาที



กดค้างที่ปุ่มลูกศรลง โຕีจะเลื่อนลงด้านล่างจนสุดอย่างช้าๆ



โຕีทำงาน นิ่ง/ยืง พร้อมสำหรับการใช้งานปกติ

วิธีแก้ปัญหา BEKANT/บีแคนท์ อีเกีย iDrive		
ปัญหา	ตรวจสอบ	ดำเนินการ
โครงขาไม่สามารถปรับระดับได้	1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟอยู่ในสภาพดี และเชื่อมต่ออยู่ 2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าเสียบกุญแจนิรภัยเข้ากับกล่องควบคุมอย่างถูกต้อง 3. ดึงปลั๊กโຕีออกจากเต้ารับ ปลั๊อยไว้ประมาณ 1 นาที แล้วเสียบปลั๊กอีกครั้ง	เสียบปลั๊กไฟ และเสียบกุญแจนิรภัยลงในช่องปฏิบัติตามคู่มือการติดตั้ง และทำการรีเซ็ต หากยังเกิดปัญหาอยู่ โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าอีเกีย
ขาโຕีปรับระดับได้ขาเดียว		ทำการรีเซ็ต หากขาโຕีปรับระดับได้เพียงขาเดียว โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าอีเกีย
ขาโຕีทั้ง 2 ขาปรับระดับได้ด้วยความเร็วที่ต่างกัน		ทำการรีเซ็ต หากขาโຕีแต่ละขาปรับระดับด้วยความเร็วที่แตกต่างกัน โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าอีเกีย
โครงขาปรับระดับได้เพียงระยะสั้นๆ เท่านั้น	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าโຕีไม่รับน้ำหนักเกิน และเสียบกุญแจนิรภัยเข้ากับกล่องควบคุมอย่างถูกต้อง	น้ำหนักที่อยู่บนโຕีออก เสียบกุญแจนิรภัยลงในช่องทำการรีเซ็ต หากยังเกิดปัญหาอยู่ โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าอีเกีย
โครงขาหยุดปรับระดับและยอนทิศทางขณะใช้งาน	ดูว่าไม่มีสิ่งกีดขวางโຕี	ดูว่าไม่มีสิ่งกีดขวางในทิศทางที่โຕีจะปรับขึ้นหรือลงทำการรีเซ็ต หากยังเกิดปัญหาอยู่ โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าอีเกีย
โครงขาปรับระดับได้เพียงทิศทางเดียวเท่านั้น (ขึ้นหรือลงเพียงอย่างเดียว)		ทำการรีเซ็ต หากยังเกิดปัญหาอยู่ โปรดติดต่อศูนย์บริการลูกค้าอีเกีย
โຕีไม่ปรับสามารถปรับระดับในแนวนอน		

## Tiếng Việt

Trẻ em từ 8 tuổi trở lên, người có thể chất, giác quan và tinh thần kém, hoặc người thiếu kiến thức và kinh nghiệm chỉ có thể sử dụng thiết bị nếu được giám sát hoặc hướng dẫn cách sử dụng sản phẩm một cách an toàn và hiểu rõ các mối nguy hiểm có liên quan. Trẻ em không nên chơi đùa với thiết bị. Trẻ em không nên vệ sinh và bảo trì thiết bị mà không có sự giám sát của người lớn.

### Dịch từ hướng dẫn gốc.

#### Hướng dẫn dùng bàn đứng/ngồi BEKANT

Cường độ âm thanh: thấp hơn 55 dB (A)

#### Khoảng điều chỉnh độ cao:

Phiên bản châu Âu (EU): 64-125 cm

Phiên bản Bắc Mỹ (NA): 57.4-122.4 cm

Tải trọng tối đa: 70 kg

Khoảng nhiệt độ khi sử dụng: +5 đến +40 độ C

Khoảng nhiệt độ khi lưu trữ: -10 đến +50 độ C

Độ ẩm: 20% đến 80% ở +30 độ C

Bộ cấp nguồn: DC 29V, 200W / 220W (JP)

Nhà sản xuất: ROL ERGO

Model: ASW05792902002W / ASW064329020002W (JP)

Chỉ sử dụng thiết bị cùng với bộ cấp nguồn đi kèm sản phẩm.

Bất kỳ người nào có trách nhiệm lắp đặt bàn hoặc sử dụng bàn hằng ngày hoặc bảo quản và sửa chữa bàn cần đọc kỹ hướng dẫn sử dụng. Để tài liệu hướng dẫn sử dụng này gần khu vực bàn đứng/ngồi để dễ tham khảo khi cần.

#### Hướng dẫn lắp đặt

- Bàn cần được lắp theo hướng dẫn lắp ráp riêng.
- Nối dây cáp ở một chân vào chân khác. Kết nối thiết bị điều khiển bằng tay vào một trong những chân bàn và nguồn điện vào chân bàn khác. Dây cáp nối vào chân bàn, thiết bị điều khiển bằng tay và nguồn điện nên được đặt trong hệ thống mạng lưới đi kèm. Đặt dây điện ở vị trí thích hợp để chúng không bị hư hỏng, xem hướng dẫn lắp ráp.
- Cắm dây điện vào ổ cắm. Lưu ý! Dây điện phải dễ dàng di chuyển.
- Gắn chìa khóa an toàn vào ổ điện ở thiết bị cầm tay.
- Bây giờ bàn đã sẵn sàng để được sử dụng. Động cơ tự ngắt khi bàn ở vị trí thấp nhất hoặc cao nhất.

#### Sử dụng bàn

- Chỉ sử dụng bàn như bàn làm việc có khả năng điều chỉnh độ cao để phù hợp với tư thế đứng hoặc ngồi. Chỉ dùng bàn trong nhà và ở những nơi khô ráo (như văn phòng hoặc những nơi tương tự).

- Tuyệt đối không đặt quá nặng lên bàn tải trọng tối đa là 70 kg/154 lb. Động cơ có thể chạy liên tục tối đa là 1 phút. Sau đó, phải tạm dừng vận hành động cơ trong khoảng 9 phút trước khi tiếp tục sử dụng.

#### Thực hiện theo các hướng dẫn sau khi điều chỉnh độ cao của bàn:

- Gắn chìa an toàn vào ổ cắm ở bộ phận điều khiển bằng tay.
- Đảm bảo không có vật gì cản trở hay nằm trong phạm vi xung quanh để có thể điều chỉnh bàn được dễ dàng.
- Để điều chỉnh bàn lên/xuống, nhấn nút điều chỉnh có mũi tên lên/xuống tương ứng.

#### Quy định an toàn

- Khi bàn di chuyển lên/xuống, cần giữ khoảng cách an toàn cần thiết để tránh việc các vật dụng bị kẹt giữa các nội thất cố định ở khu vực xung quanh và mặt bàn.
- Khi bàn di chuyển lên/xuống, cần lưu ý để không gây chấn thương cho người khác hoặc làm hư hỏng vật dụng xung quanh. Không để mặt bàn va vào bất kỳ vật cố định nào xung quanh để tránh làm lật bàn. Di chuyển ghế làm việc sang vị trí khác trước khi điều chỉnh bàn lên/xuống.
- Khi để bàn mà không có sự giám sát, phải rút chốt an toàn ra khỏi bộ phận điều khiển và để chốt ở xa tầm tay của trẻ em.
- Không thay đổi hoặc điều chỉnh giá ba chân của bàn. Khi bảo trì hoặc sửa chữa bàn, phải luôn rút dây điện ra khỏi nguồn điện.
- Tuyệt đối không sửa đổi chân bàn!
- Không dùng bàn làm thiết bị để nâng người lên.

#### Hướng dẫn bảo trì và sửa chữa

- Sau khi dùng khoảng 1 tuần, kiểm tra để đảm bảo ốc vít đã được siết chặt đúng cách.
- Nếu không thể điều chỉnh bàn lên xuống, cần kiểm tra để đảm bảo các mối nối giữa chân bàn và ổ điện đã được kết nối đúng cách và chìa an toàn đã được cắm vào thiết bị điều khiển bằng tay.

- Nếu cần thay thế bất kì bộ phận nào của hệ thống điện, đầu tiên, phải rút dây điện ra khỏi nguồn điện. Thay thế bộ phận cần sửa chữa rồi gắn dây điện lại vào nguồn điện. Giờ đây, bàn đã sẵn sàng để sử dụng.

Nếu bàn vẫn không hoạt động, hãy liên hệ với cửa hàng IKEA gần nhất hoặc dịch vụ khách hàng.

Công bố Hợp quy EU là một văn bản riêng biệt được đính kèm trong bao bì.

**Nhà sản xuất: IKEA of Sweden AB**  
(số đăng ký thương mại: 5560747551)

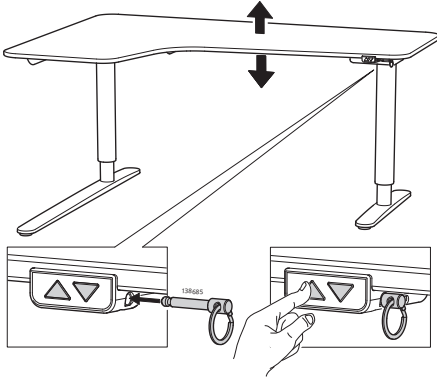
**Địa chỉ:**  
**Hộp thư số 702, SE343 81 Älmhult, THỤY ĐIỂN**

**Điện thoại: +46(0)476648500**

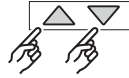
**LƯU LẠI HƯỚNG DẪN NÀY**



Biểu tượng thùng rác có bánh xe gạch chéo có nghĩa là sản phẩm phải được tách riêng khỏi rác thải sinh hoạt. Sản phẩm phải được tái chế theo quy định môi trường tại địa phương về cách xử lý chất thải. Khi bạn tách riêng các sản phẩm được đánh dấu biểu tượng này và rác thải sinh hoạt, bạn sẽ giúp giảm lượng rác thải được đưa vào lò đốt rác hoặc bãi rác và giảm thiểu các tác động tiêu cực có thể gây ra cho sức khỏe con người và môi trường. Để biết thêm thông tin, hãy liên hệ với cửa hàng IKEA gần nhất.



### Tiến hành cài đặt lại



Cùng lúc nhấn giữ nút đi lên và đi xuống trong tối thiểu 8 giây.



Nhấn và giữ nút đi xuống, bàn sẽ từ từ di chuyển đến vị trí thấp nhất.



Bàn đã sẵn sàng để sử dụng

### Khắc phục sự cố IKEA BEKANT iDrive

Sự cố	Kiểm tra	Thử lại
Khung dưới không di chuyển.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Đảm bảo rằng tất cả dây điện không bị hư hỏng và đã được kết nối.</li> <li>Đảm bảo khóa an toàn được cắm đúng cách vào tay điều khiển</li> <li>Rút dây điện của bàn khỏi ổ cắm trong khoảng 1 phút và sau đó nối lại.</li> </ol>	Nối dây điện và cắm khóa an toàn. Làm theo các hướng dẫn lắp đặt và cài đặt lại. Nếu vẫn còn gặp vấn đề, hãy liên hệ với dịch vụ chăm sóc khách hàng của IKEA.
Chỉ có 1 chân di chuyển.		Tiến hành cài đặt lại. Nếu vẫn chỉ có một chân di chuyển, hãy liên hệ với dịch vụ chăm sóc khách hàng của IKEA.
Hai chân di chuyển ở tốc độ khác nhau.		Tiến hành cài đặt lại. Nếu hai chân vẫn di chuyển với tốc độ khác nhau, hãy liên hệ với dịch vụ chăm sóc khách hàng của IKEA.
Khung dưới chỉ di chuyển trong khoảng ngắn.	Đảm bảo rằng bàn không chịu tải vượt mức cho phép, và khóa an toàn được cắm đúng cách vào tay điều khiển.	Bỏ các vật đang đặt trên bàn ra và cắm khóa an toàn. Tiến hành cài đặt lại. Nếu vẫn còn gặp vấn đề, hãy liên hệ với dịch vụ chăm sóc khách hàng của IKEA.
Khung dưới dừng lại và di chuyển theo hướng ngược lại khi đang sử dụng.	Đảm bảo rằng không có vật gì cản trở bàn di chuyển.	Loại bỏ các chướng ngại vật. Tiến hành cài đặt lại. Nếu vẫn còn gặp vấn đề, hãy liên hệ với dịch vụ chăm sóc khách hàng của IKEA.
Khung dưới chỉ có thể di chuyển theo một hướng (lên hoặc xuống).		Tiến hành cài đặt lại. Nếu vẫn còn gặp vấn đề, hãy liên hệ với dịch vụ chăm sóc khách hàng của IKEA.
Bàn không nằm ngang.		

